

Léonard, Michel-Ange, Raphaël : Rivalité et échanges entre Florence et Rome

cours L3

#4: La Sixtine, entre Michel-Ange et Raphael



Raphaël
Julius II
1511
Londres
National Gallery

Tandis que Michel-Ange y travaillait, arriva - raconte-t-on. à Ripa le reste des marbres prévus pour la sépulture et restés à Carrare; ils furent amenés vers les autres, près de Saint-Pierre. Il fallait payer le transporteur et Michel-Ange se rendit comme d'habitude chez le pape. Mais Sa Sainteté étant occupée à des affaires importantes pour Bologne, il s'en retourna et paya les marbres de sa poche, en pensant en avoir le remboursement immédiat de Sa Sainteté.

Un autre jour, revenant parler au pape, il eut du mal à entrer; un palefrenier lui dit d'attendre, ayant ordre de ne pas le laisser pénétrer. Un évêque dit au palefrenier: « Tu ne sais peut-être pas qui est cet homme »

- « Je ne le connais que trop bien, répondit-il, mais je suis ici pour exécuter la consigne donnée par mes chefs et par le pape. » Cette mesure irrita Michel-Ange, elle n'allait pas dans le sens de ce qu'il avait connu jusque-là et il dit avec rage au palefrenier de dire au pape que dorénavant quand Sa Sainteté le manderait, il serait ailleurs.



Vita di Michelagnolo Buonarruoti Fiorentino Pittore, Scultore, & Architetto.

MENTRE gl'industriosi, & egregij spiriti col lume del famosissimo Giotto, & de seguaci suoi, si sforzauano dar' saggio al mōdo, del valore, che la benignita delle stelle, & la proportionata mistione degli humori, haueua dato agli ingegni loro: & desiderosi di imitare cō la eccellenza dell' arte, la grandezza della natura, per venire il piu che poteuano a quella somma cognizione, che molti chiamano intelligēza uniuersalmēte, ancora che indarno, si affaticauano: il benignissimo Rettore del Cielo, volse clemente gli occhi alla terra. Et veduta la uana infinità di tante fatiche, gli ardentissimi studij senza alcun fructo

Il revint à l'atelier et à deux heures de la nuit prit la poste en donnant à ses deux serviteurs pour instruction de vendre ses affaires à des Juifs et de le suivre à Florence où il se rendait. Une fois à Poggibonsi, en terre florentine, il s'arrêta en sécurité. Cinq courriers ne tardèrent pas à arriver avec lettres du pape enjoignant de le ramener, mais les sollicitations ni la lettre qui exigeait le retour sous peine de disgrâce ne purent le convaincre. L'insistance des courriers l'incita finalement à écrire deux mots de réponse, demandant pardon à Sa Sainteté de ne pouvoir revenir en sa présence, puisqu'il l'avait fait chasser comme un malheureux; sa fidélité à son service ne méritait pas ce traitement et il devrait trouver d'autres gens pour le servir.



Vita di Michelagnolo Buonarruoti Fiorentino Pittore, Scultore, & Architetto.

MENTRE gl'industriosi, & egregij spiriti col lume del famosissimo Giotto, & de seguaci suoi, si sforzauano dar' saggio al mōdo, del valore, che la benignita delle stelle, & la proportionata mistione degli humori, haueua dato agli ingegni loro: & desiderosi di imitare cō la eccellenza dell' arte, la grandezza della natura, per venire il piu che poteuano a quella somma cognizione, che molti chiamano intelligēza uniuersalmēte, ancora che indarno, si affaticauano: il benignissimo Rettore del Cielo, volse clemente gli occhi alla terra. Et veduta la uana infinità di tante fatiche, gli ardentissimi studij senza alcun fruct

Mais devant cette colère du pape, il n'avait pas confiance et il eut envie - raconte-t-on - de passer à Constantinople au service du Grand Turc qui, certains moines franciscains s'étant entremis, souhaitait lui faire construire un pont de Constantinople à Pera. Mais Pier Soderini le persuada malgré ses refus d'aller voir le pape en lui assurant la garantie de personnage officiel avec le titre d'ambassadeur de la ville; pour finir, il demanda à son frère le cardinal Soderini de le mener au pape et l'envoya à Bologne où Sa Sainteté était déjà arrivée de Rome.



Vita di Michelagnolo Buonarruoti Fiorentino Pittore, Scultore, & Architetto.

MENTRE gl'industriosi, & egregij spiriti col lume del famosissimo Giotto, & de seguaci suoi, si sforzauano dar' saggio al mōdo, del valore, che la benignita delle stelle, & la proportionata mistione degli humori, haueua dato agli ingegni loro: & desiderosi di imitare cō la eccellenza dell'arte, la grandezza della natura, per venire il piu che poteuano a quella somma cognizione, che molti chiamano intelligēza uniuersalmēte, ancora che indarno, si affaticauano: il benignissimo Rettore del Cielo, volse clemente gli occhi alla terra. Et veduta la uana infinità di tante fatiche, gli ardentissimi studij senza alcun fruct

Arrivés devant le pape, Michel-Ange à genoux, Sa Sainteté -le regarda de travers ayant l'air irrité et lui dit : « Au lieu de venir nous trouver, tu as attendu que nous venions te trouver », en impliquant que Bologne est plus près de Florence que de Rome. Michel-Ange, dans une attitude respectueuse, lui demanda humblement pardon à haute voix : son excuse était d'avoir agi sur un coup de colère, ne pouvant supporter d'être chassé comme il l'avait été; il avait eu tort et demandait pardon. L'évêque qui avait présenté Michel-Ange au pape disait pour l'excuser à Sa Sainteté que ces gens sont des ignorants, sans rien qui vaille en dehors de leur art et qu'il fallait lui pardonner. Le pape se mit en colère et, frappant l'évêque de la masse qu'il tenait, s'exclama : « L'ignorant, c'est toi qui l'insultes dans des termes que nous n'employons pas. » Les palefreniers jetèrent l'évêque dehors en le houspillant et le pape, ayant passé sa colère sur lui, donna sa bénédiction à Michel-Ange et celui-ci restant à Bologne non sans présents et promesses reçut finalement l'ordre de faire une statue de bronze de Sa Sainteté à son effigie d'une hauteur de cinq brasses.



Vita di Michelagnolo Buonarruoti Fiorentino Pittore, Scultore, & Architetto.

MENTRE gl'industriofi, & egregij fpiriti col lume del famoffimo Giotto, & de fequaci fuoi, fi sforzauano dar' faggio al mōdo, del valore, che la benignita delle ftelle, & la proportionata miftione degli humori, haueua dato agli ingegni loro: & defiderofi di imitare cō la eccellenza dell'arte, la grandezza della natura, per venire il piu che poteuano a quella fomma cognizione, che molti chiamano intelligēza uniuersalmēte, ancora che indarno, fi affaticauano: il benigniffimo Rettore del Cielo, volfe clemente gli occhi alla terra. Et veduta la uana infinità di tante fatiche, gli ardentiffimi ftudij fenza alcun fruit





3 Drawing of the façade
of San Petronio in
Bologna. Paris, Musée
du Louvre, Département
des arts graphiques,
inv. 1466 DR r
(Rothschild Album,
I, p. 12)



